ES EN DE

CE

DEKRA CERTIFICATION BGV C1



TE-071

TORRE ELEVADORA

TOWERLIFT

TRAVERSENLIFT

MANUAL DE INSTRUCCIONES

OPERATING INSTRUCTIONS USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

PROLIFTS S.L.

V.09.19

LIFTING TOWER TE-071

TORRE ELEVADORA TE-071

CE

CERTIFICATIONS / CERTIFICACIONES

BGV-C1

BGG-912

EC Conformity Declaration pursuant to the EC Machinery Directives 89/392/CE and 98/37/CE: Manual lifters

Find a copy of the certifications at the end of this booklet.

Puede ver una copia de las certificaciones al final del manual.

MADE IN SPAIN (EU)

Manufacturer - Fabricante

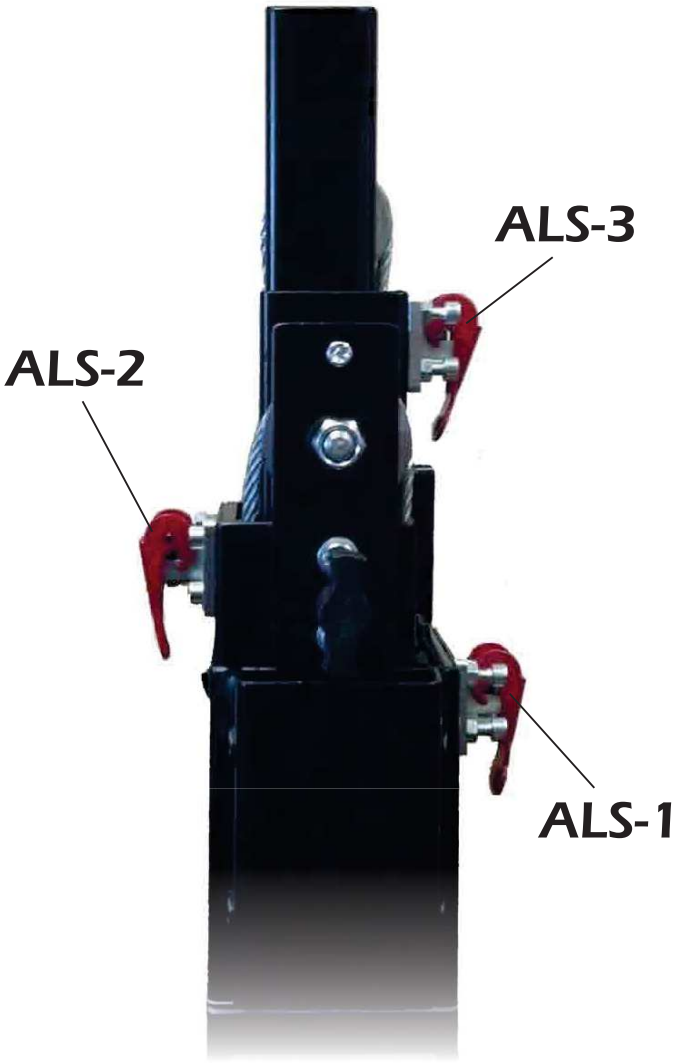
PRO LIFTS S.L.
C/ Ciudad de Barcelona Nº19
Pol.Ind. Fuente del Jarro
46988 Paterna (Valencia)
Tlf Export: +34 96 171 81 86
Tlf Nacional: 96 171 81 83
info@prolifts.es - www.prolifts.es

Este manual de usuario y catálogo anexo de piezas de repuesto es propiedad de PRO LIFTS S.L.
Queda prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio que la tecnología actual permita.
Deposito legal y copyright 2016. Todos los derechos reservados.

RECYCLABLE

TE-071



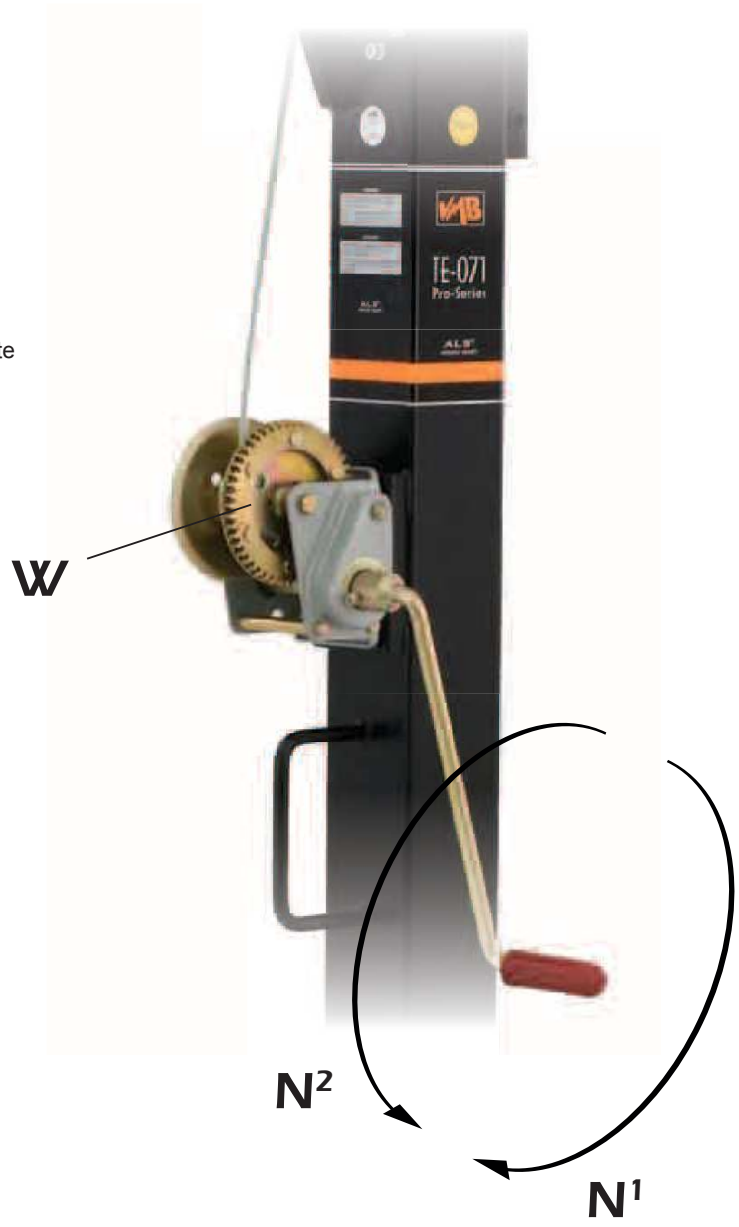


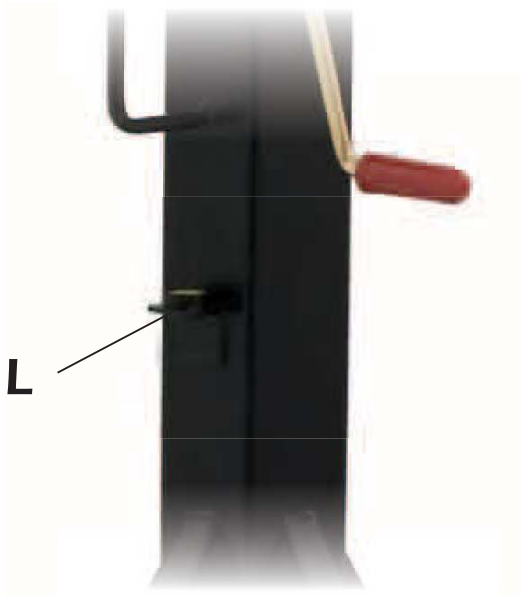
ALS.....Automatic security lock / Gatillo automático seguridad
A..... Red VMB knob / Palomilla presión roja VMB
S.....Transport compartment / Alojamiento de transporte
T.....Transport wheels / Ruedas de transporte
V.....Working compartment / Alojamiento de trabajo

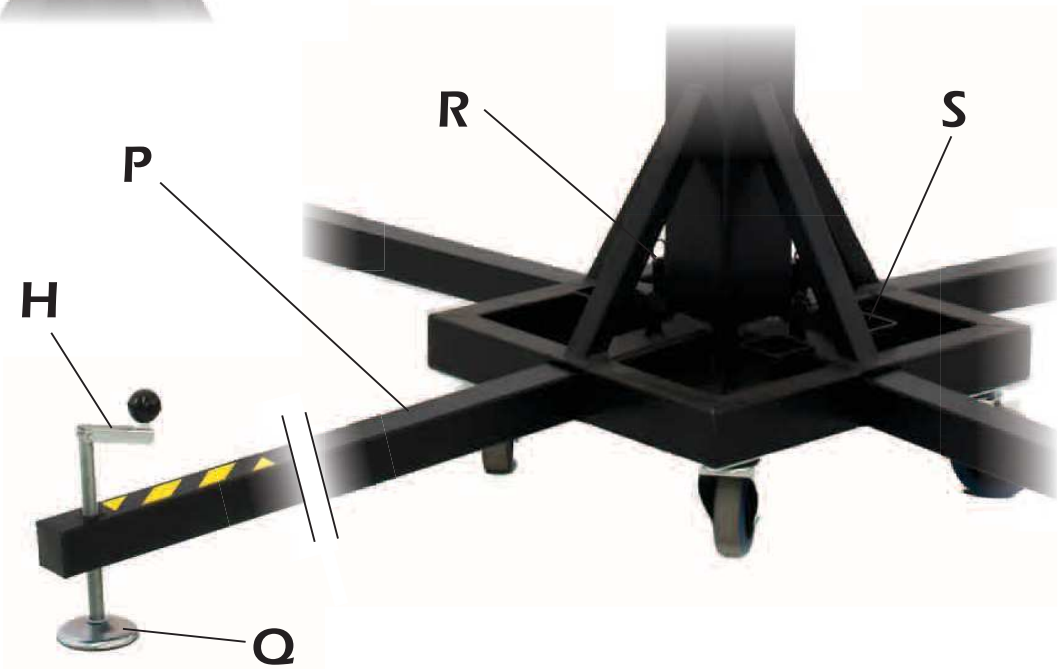
Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

TE-071

H..... Handle / Manivela
L.....Spirit level / Nivel de burbuja
N..... Force on hand crank / Fuerza sobre manivela
P.....Leg / Pata
Q..... Stabilizer / Estabilizador
R..... Catch pawl / Gatillo bloqueo patas
S.....Transport compartment / Alojamiento de transporte
W.....Winch / Cabrestante







Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

CONTENIDO

1. Introducción.
2. Información técnica.
3. Precauciones de seguridad.
4. Instrucciones de uso.
5. Mantenimiento.
6. Garantía.

1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro y fiable de la torre elevadora TE-071 por favor, siga cuidadosamente las instrucciones de este manual.

Antes de manipular la torre elevadora, lea las instrucciones completas y tenga en cuenta la información técnica contenida en este manual. Todos los productos de VMB se someten a pruebas muy rigurosas, en condiciones estrictas y son monitorizados continuamente durante el proceso de fabricación. Con el fin de garantizar el correcto funcionamiento y seguridad de los elevadores, sólo deben ser utilizadas piezas originales del fabricante. Si se utilizan piezas que no sean las originales del fabricante, o el producto se modifica de alguna manera, el usuario pierde todos los derechos de garantía.

VMB se reserva el derecho de modificar las especificaciones y las piezas del producto sin previo aviso. El tipo de modelo, año de producción y el número de serie deben ser citadas en cualquier consulta o pedido de piezas de recambio.

2. INFORMACIÓN TÉCNICA

2.1 - Torre elevadora **TE-071**.

2.2 - Diseñada para levantar sistemas de trusses e iluminación en sentido vertical a diferentes alturas.

2.3 - Carga máxima: 220 kg (485 lb).

2.4 - Carga mínima: 25 Kg (55 lb).

2,5 - Altura máxima: 5.35 m (17.5’).

2.6 - Altura plegada: 1,73 m (5.7’).

2.7 - Dimensiones torre plegada: 0.47x0.47x1.73m (1.54’x1.54’x5.7’).

2.8 - Dimensiones de caja transporte: 0.49x0.49x1.77m (1.61’x1.61’x.5.81’).

2.9 - Área base: 1,53 x 1,53m (5’ x 5’)

2.10 - Peso de la torre: 71 kg (157 lb).

2.11 - Adaptador: Ø 35 mm (PSU-06/PSA-01).

2.12 - Material de construcción: Perfiles de acero DIN 2394

2.13 - Sistema de cuatro perfiles telescópicos accionados con cabestrante por cable de acero y guiado por poleas de acero acanaladas con cojinetes de bolas.

2.14 - Cabestrante: 450 kg de carga máxima con freno automático de retención de la carga. Certificación CE y GS TÜV.

2.15 - Cable: Acero DIN 3060. Calidad de resistencia a la torsión 180 kg/mm^2. Diámetro del cable: Ø6 mm.

2.16 - Sistema exclusivo ALS (Auto-bloqueo de seguridad), pat. pen. 200501056. hed acabado en poliester satinado.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

2.17 - Patas estabilizadoras ajustables con soportes de goma antideslizante.

2.18 - Gatillos de seguirdad para anclar las patas.

2.19 - Protección anti-óxido, imprimación con pintura de polvo poliester al horno. La torre puede ser suministrada con acabado natural de aluminio o negro (versión B).

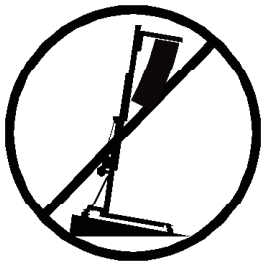
2.20 - Nivel de burbuja para ajustar la verticalidad de la torre.

2.21 - Ruedas direccionales para el transporte de la torre cuando este plegada.

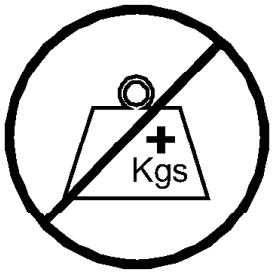
3. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



3.1 - La torre elevadora TE-071 es una máquna diseñada para la elevación de cargas en dirección vertical. NUNCA se debe utilizar como plataforma eleavadora de personas.



3.2 - Colocar el elevador sólo en superficies firmes y planas, verificando que está en posición vertical, utilizando el indicador de nivel de burbuja (**L**) que se encuentra en la base. Ajuste los estabilizadores (**Q**) girando las manivelas (**H**) hasta nivelar, si es necesario. Nunca utilice cuñas u otros objetos extraños para equilibrar el elevador.



3.3 - La carga máxima indicada en las características técnicas mostradas en la etiqueta de la torre o en este manual NO deben ser excedidas.



3.4 - Este elevador NUNCA debe utilizarse para elevar una carga que no ha sido correctamente revisada. Es necesario verificar que la carga está correctamente apoyada y centrada en el soporte de elevación apropiado para que el peso de la carga sólo actúe en una dirección vertical.

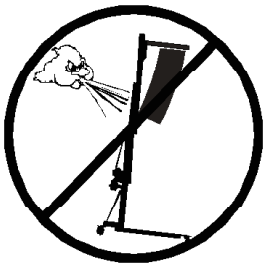
Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



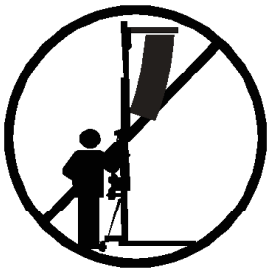
3.5 - Comprobar que las patas (**P**) estén situadas correctamente, y fijadas con los gatillos de seguridad (**R**) los cuales deben estar introducidos y bloqueados.



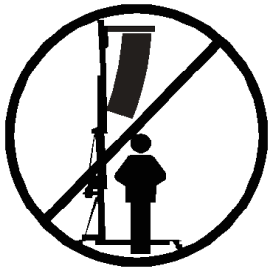
3.6 - NUNCA use el elevador sobre un vehículo o cualquier superficie móvil.



3.7 - Si existe la posibilidad de vientos fuertes o ráfagas, coloque el elevador en el suelo con firmeza y fijelo mediante tirantes tensores. Nunca fije un tirante a un vehículo o cualquier otro objeto que se pueda mover.



3.8 - NUNCA mueva el elevador mientras esté cargado. No es aconsejable llevar a cabo cualquier tipo de movimiento horizontal, ni tan sólo pequeños ajustes de posición.



3.9 - NUNCA permita que ningún miembro del equipo o cualquier otra persona se sitúe debajo de la carga en la zona de operación de las torres elevadoras.

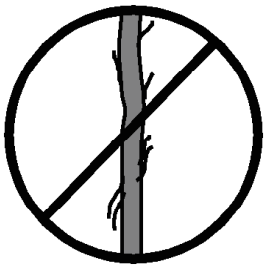


3.10 - Tenga cuidado con todos los obstáculos por encima de la elevación y su zona de extensión, como cornisas, balcones, letreros luminosos, etc. Es muy importante evitar la presencia de todo tipo de cables por debajo de la torre extendida.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



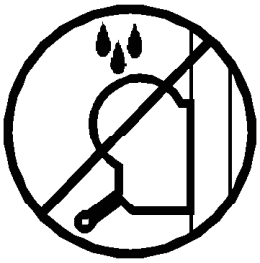
3.11 - No usar escaleras encima del elevador ni utilizarlo como un apoyo para éstas.



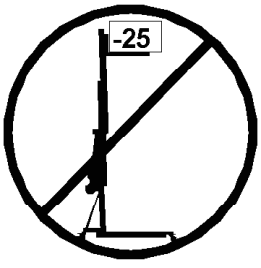
3.12 - Antes de utilizar el elevador, compruebe el estado del cable. El cable no debe contener hilos rotos o mostrar signos de áreas aplastadas/aplanadas.
NUNCA use cables defectuosos, siempre debe cambiarlos si hay alguna duda. Utilice solamente cable de acero VMB referencia: DIN 3060. Calidad: 180kg/mm y resistente a la torsión.



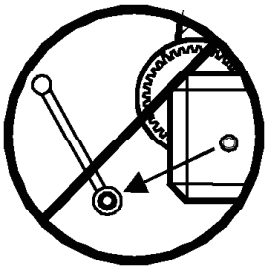
3.13 - Antes de transportar la torre, todos los tramos deben ser bajados, y las patas deben extraerse y colocarse en su posición de transporte.



3.14 - No engrasar ni lubricar el mecanismo de freno del cabestrante. Los discos de freno vienen engrasados con una solución especial resistente a la presión y al calor. No deben utilizarse otros productos, para evitar los efectos negativos sobre el mecanismo de frenado.



3.15 - La carga mínima para evitar problemas relacionados con el mecanismo de rotura es 25 kg. Sin esta carga mínima el freno no funcionará.



3.16 - NUNCA desmontar la manivela del cabrestante cuando el elevador está soportando una carga o extendido.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

ORIGINAL

3.17 - Sólo deben ser utilizadas piezas de repuesto originales de VMB PRO LIFTS S.L.

4. INSTRUCCIONES DE USO.

4.1 - Colocar el elevador sobre una superficie firme y plana de la zona de trabajo sirviendose de las ruedas direccionales de transporte (**T**).

4.2 - Extraiga las patas (**P**) de su alojamiento para transporte (**S**) e insertelas totalmente en su posición de trabajo (**V**), comprobando que los gatillos de seguridad (**R**) se insertan y fijan la pata. Compruebe que la torre esta en posición vertical sirviendose del nivel de burbuja (**L**) situado en el perfil base, si es necesario ajuste la vertical de la torre con los estabilizadores (**Q**) de las patas girando las manivelas (**H**).

4.3 - LA CARGA MÁXIMA ES 220 kg (485 lb). El elevador NUNCA debe ser sobrecargado (más de 220 kg). La Seguridad en el Trabajo es el elemento más importante. Afloje el tornillo de sujeción (**A**) y coloque la carga en el elevador mediante un soporte adecuado según la necesidad, de modo que el peso de la carga sólo actúe en dirección vertical.

La carga mínima son 25 kg.

4.4 - Elevación: Gire la manivela del cabestrante en sentido horario (**N^1**) para elevar la torre. Los gatillos ALS rojos permiten a la torre elevarse y bloquear automáticamente los tramos mientras esta subiendo, asegurando que la carga nunca caerá.

4.5 - Bloqueo: Una vez el sistema esta elevado hasta la altura deseada, gire despacio la manivela en sentido anti-horario (**N^2**) para introducir los gatillos ALS en su posición correspondiente y así asegurar el bloqueo de los perfiles. El gatillo ALS tomará la presión de la carga y liberará tensión en el cable.

Sistema de seguridad ALS

La TE-071 incorpora el sistema de seguridad patentado ALS (bloqueo automático

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

de seguridad). Este sistema VMB de gatillo rojo bloquea automáticamente la torre en la posición que se deja. Cada tramo de elevación tiene un ALS que bloquea el tramo en el caso improbable de que el cable se rompa.

4.6 - Descenso: Para descender la torre es necesario, primero girar la manivela del cabrestante ligeramente en sentido horario (**N**[1]) y al mismo tiempo tirar del **ALS-1** rojo para desbloquear, esto libera el sistema de bloqueo. A continuación, gire la manivela en sentido anti-horario (**N**[2]), mientras desciende el tramo tirar del **ALS-1** para desbloquear hasta que el tramo haya sido completamente bajado. Todos los gatillos rojos ALS deben ser desbloqueados uno a uno mientras giramos la manivela en sentido anti-horario (**N**[2]) para así descender los perfiles, uno a uno.

PRECAUCIÓN

Cuando se utilizan dos torres para elevar un puente, descender truss o varias torres para elevar una estructura de cualquier tipo, es casi imposible que dos o más personas coordinen los cabrestantes exactamente a la misma velocidad al elevar o bajar las cargas. En un momento determinado cada torre se elevará a una altura diferente a la de las demás.

Por ello, es necesario que la estructura no se estire y permita estas diferencias. Con una fijación rígida y si la diferencia de nivel es importante, la fuerza generada a partir de la manivela del cabrestante deformará la estructura y aplicará una fuerza lateral a los elevadores provocando su bloqueo y ruptura.

4.7 - Transporte:

Para el transporte de la torre es necesario plegar la máquina bajando todos los tramos completamente. Una vez la torre haya sido plegada, coloque las patas en su alojamiento para transporte (**S**) y la torre ya estará lista para su transporte.

5. MANTENIMIENTO

5.1 - Comprobar periódicamente el estado del cable. Si en el cable existen hilos rotos, o si muestra signos de zonas aplastadas/aplanadas, debe ser sustituido inmediatamente por uno nuevo. No use el elevador si los cables están en mal estado. Utilice solamente cable de acero DIN 3060 resistente a la torsión.

5.2 - La torre elevadora es suministrada de fábrica completamente engrasada. Sin embargo, se recomienda un engrase periódico, según el uso, de las ruedas de fricción, los cojinetes de eje, la espiral de la manivela, y los tramos.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

RECUERDE: NUNCA engrasar ni lubricar el mecanismo de freno. No es necesario engrasar los discos de freno.
Los discos de freno vienen engrasados con una solución especial resistente a la presión y al calor. No deben utilizarse otros productos, para evitar los efectos negativos sobre el mecanismo de frenado.

5.3 - Todos los elevadores deben someterse a una inspección técnica anual llevada a cabo por un distribuidor autorizado VMB para comprobar las certificaciones y el estado general de todos los elementos de elevación y sistemas de seguridad que intervienen en el uso del elevador.

5.4 - Utilice únicamente piezas de repuesto originales para garantizar el nivel de seguridad de forma continuada. El usuario pierde todos los derechos de garantía si las piezas de repuesto utilizadas no son originales o se utilizan o se lleva a cabo cualquier modificación o alteración de la torre elevadora.

5.5 - Para solicitar una pieza de recambio indique el código correspondiente que se encuentra en este manual junto con el número de serie de la torre y el año de fabricación.

6. GARANTÍA

El período de garantía para este elevador es de 2 años a partir de la fecha de compra.

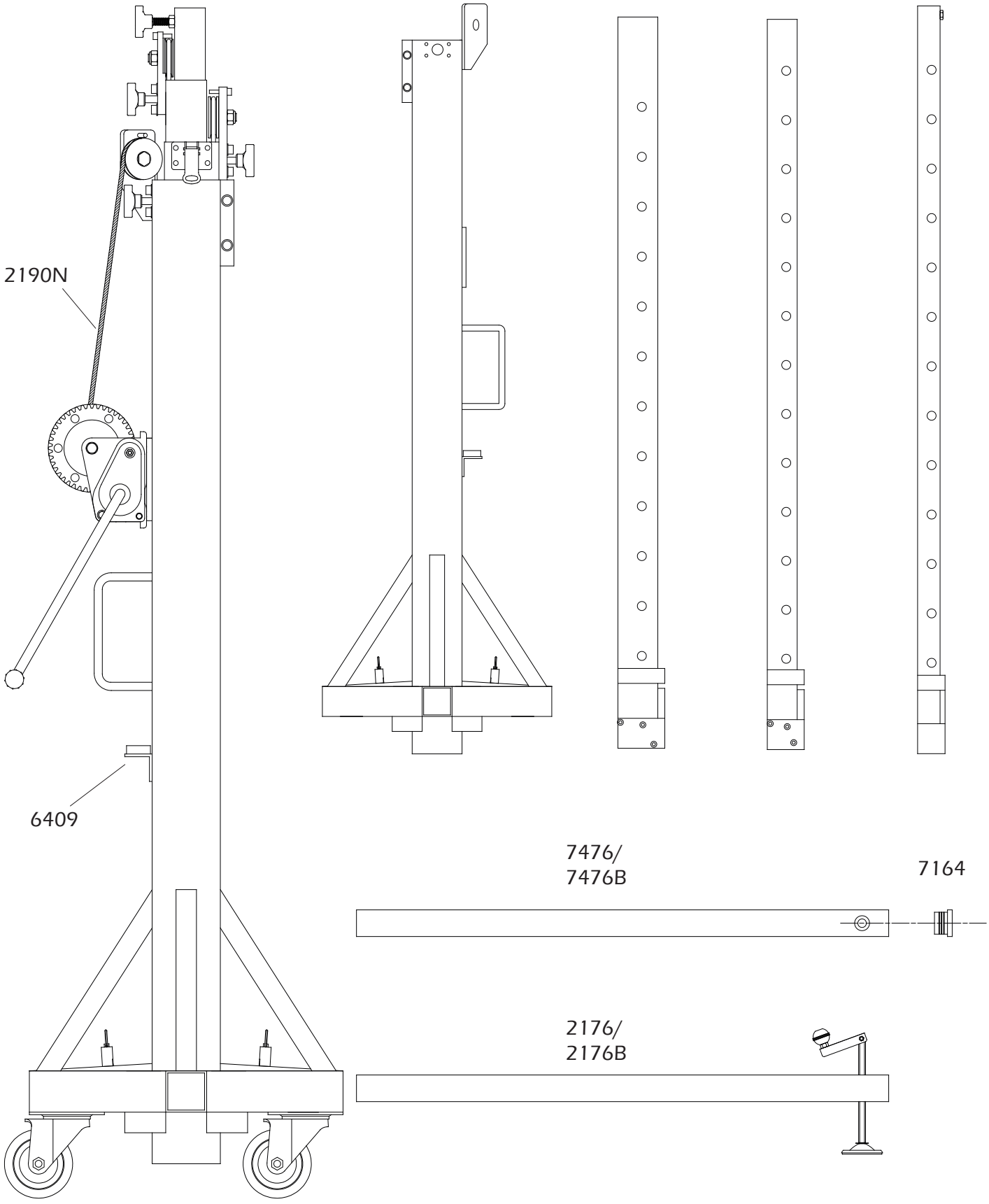
PRO LIFTS S.L. se compromete, que a partir de la fecha de compra y durante el período de garantía, a resolver los fallos que puedan producirse, debidos a material defectuoso o fabricación. Los daños causados por un uso inadecuado, modificación del producto, la manipulación de terceros o incendio accidental no están cubiertos por esta garantía.

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

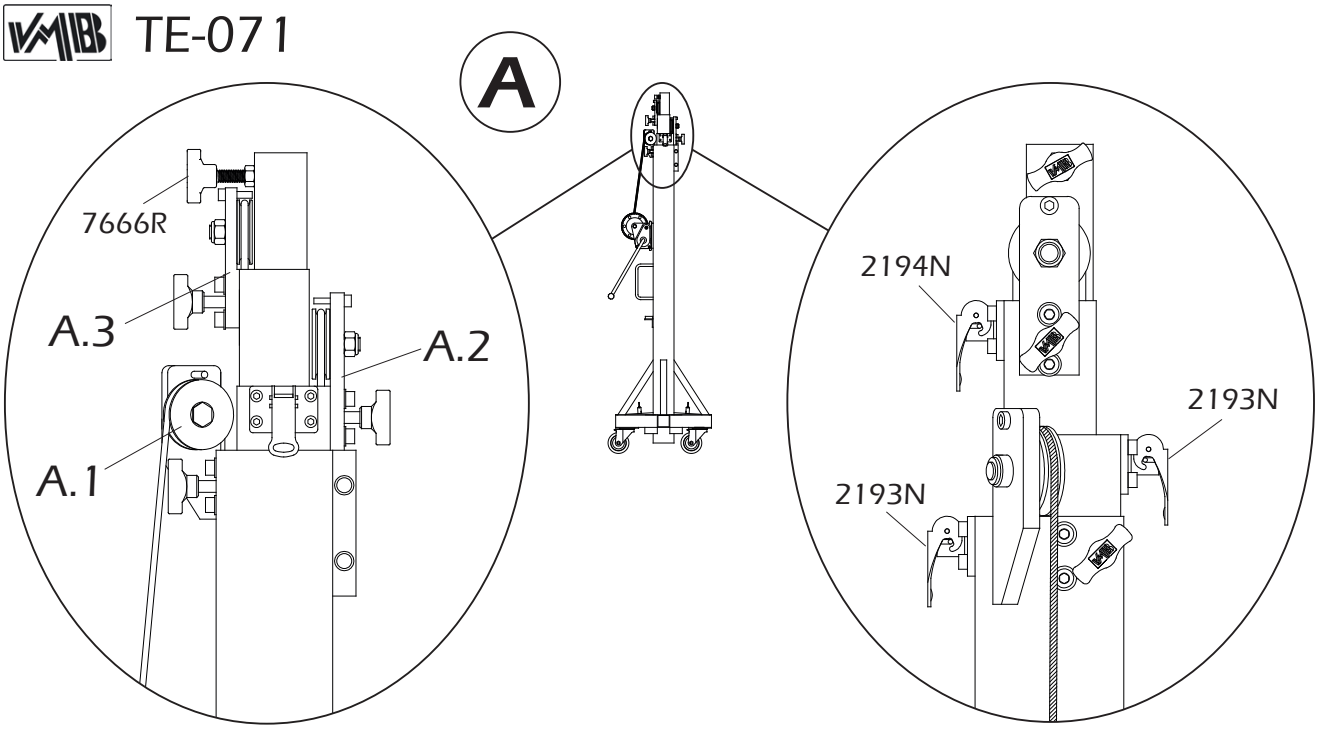
TE-071 SPARE PARTS SKETCHES /

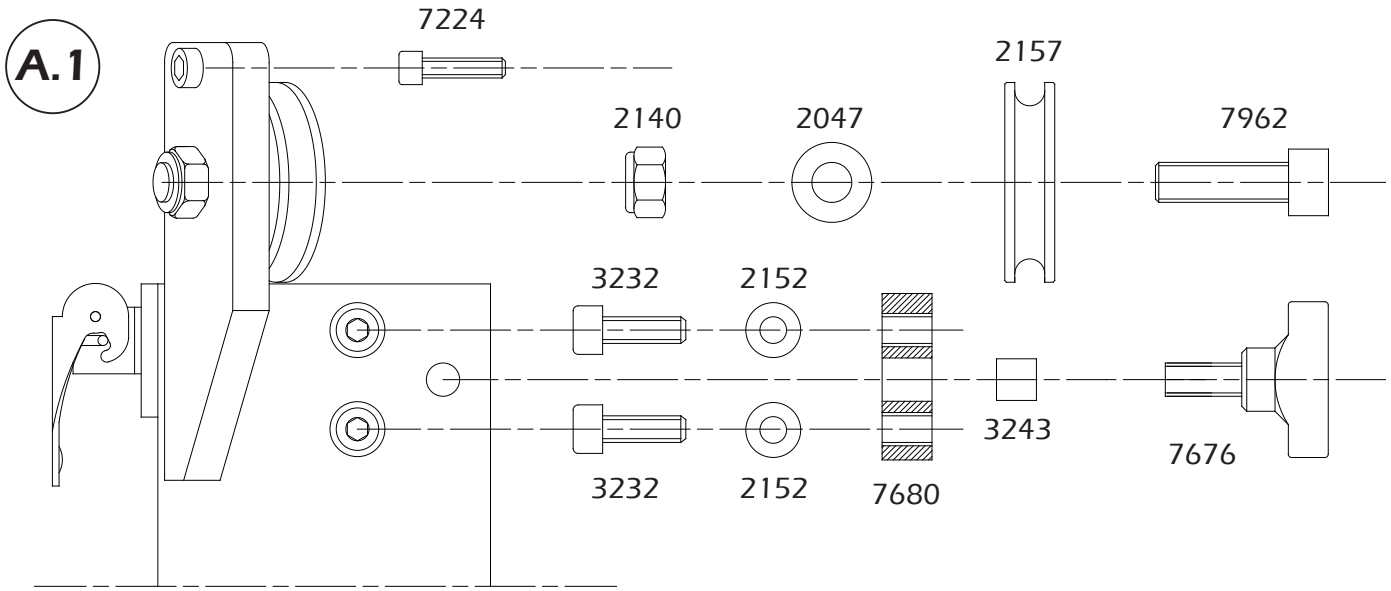
CROQUIS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO DE TE-071

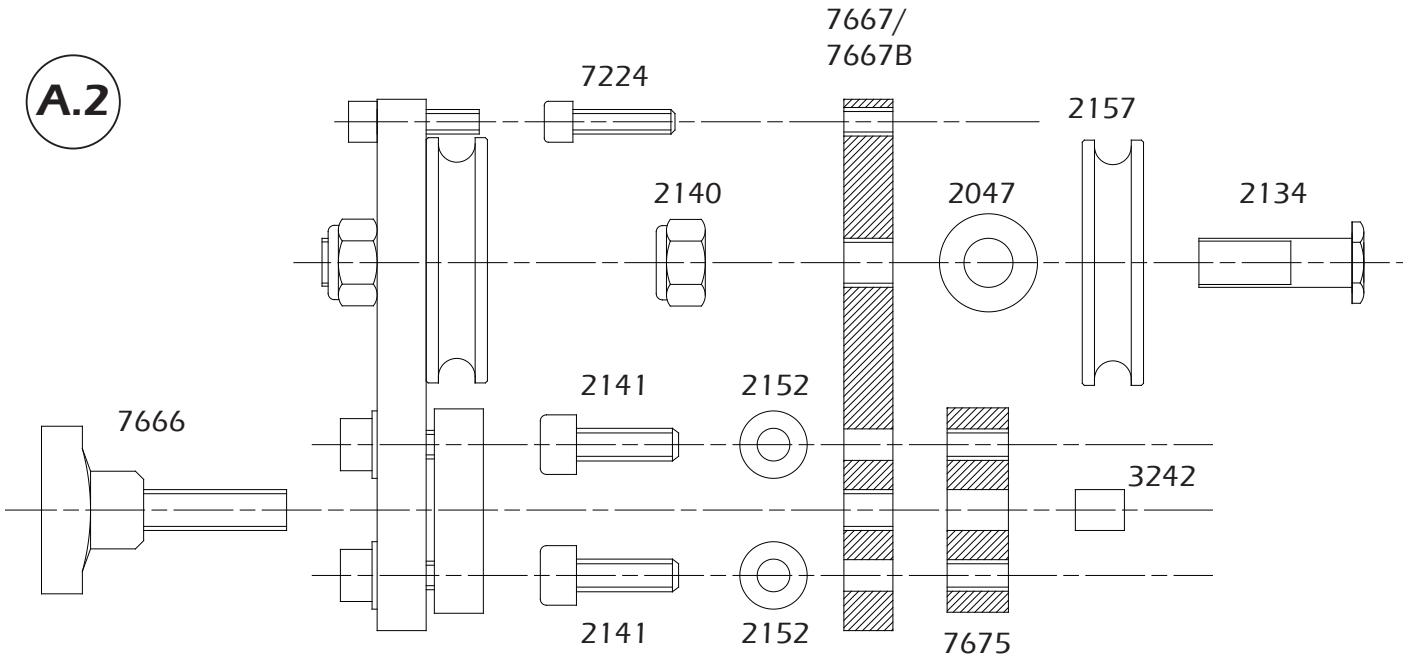
Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

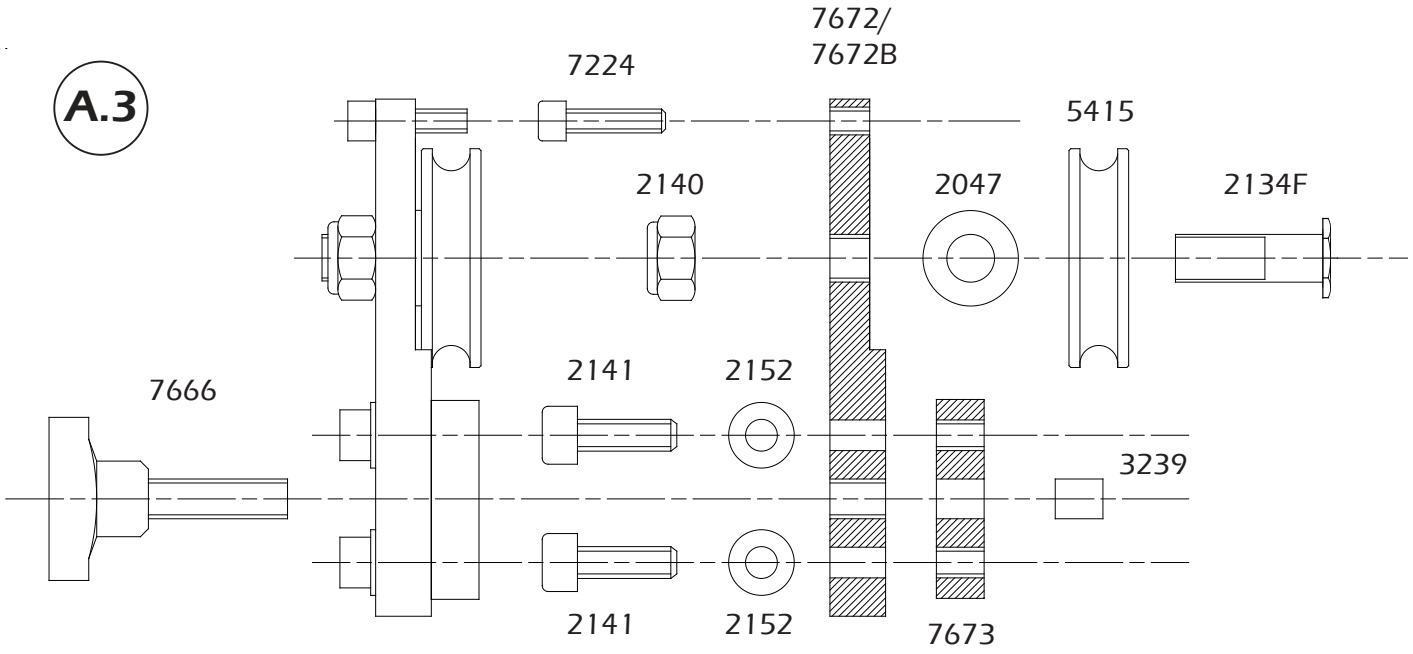


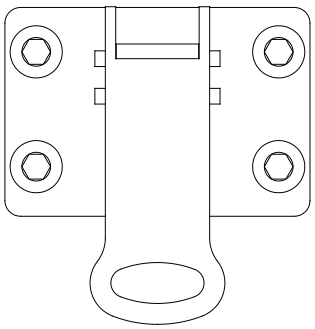


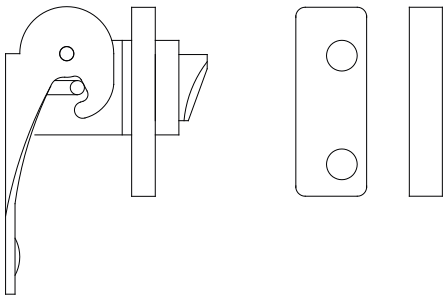


Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

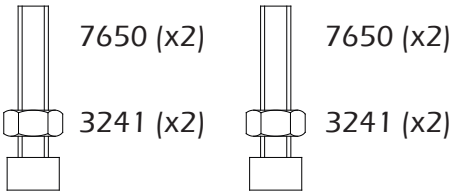
A.3



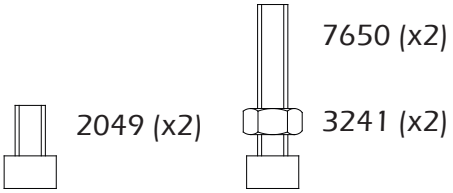


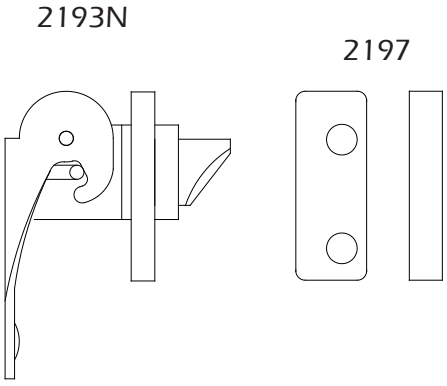


Tramo /
Profile 7101

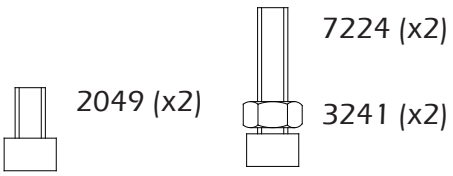


Tramo /
Profile 7102

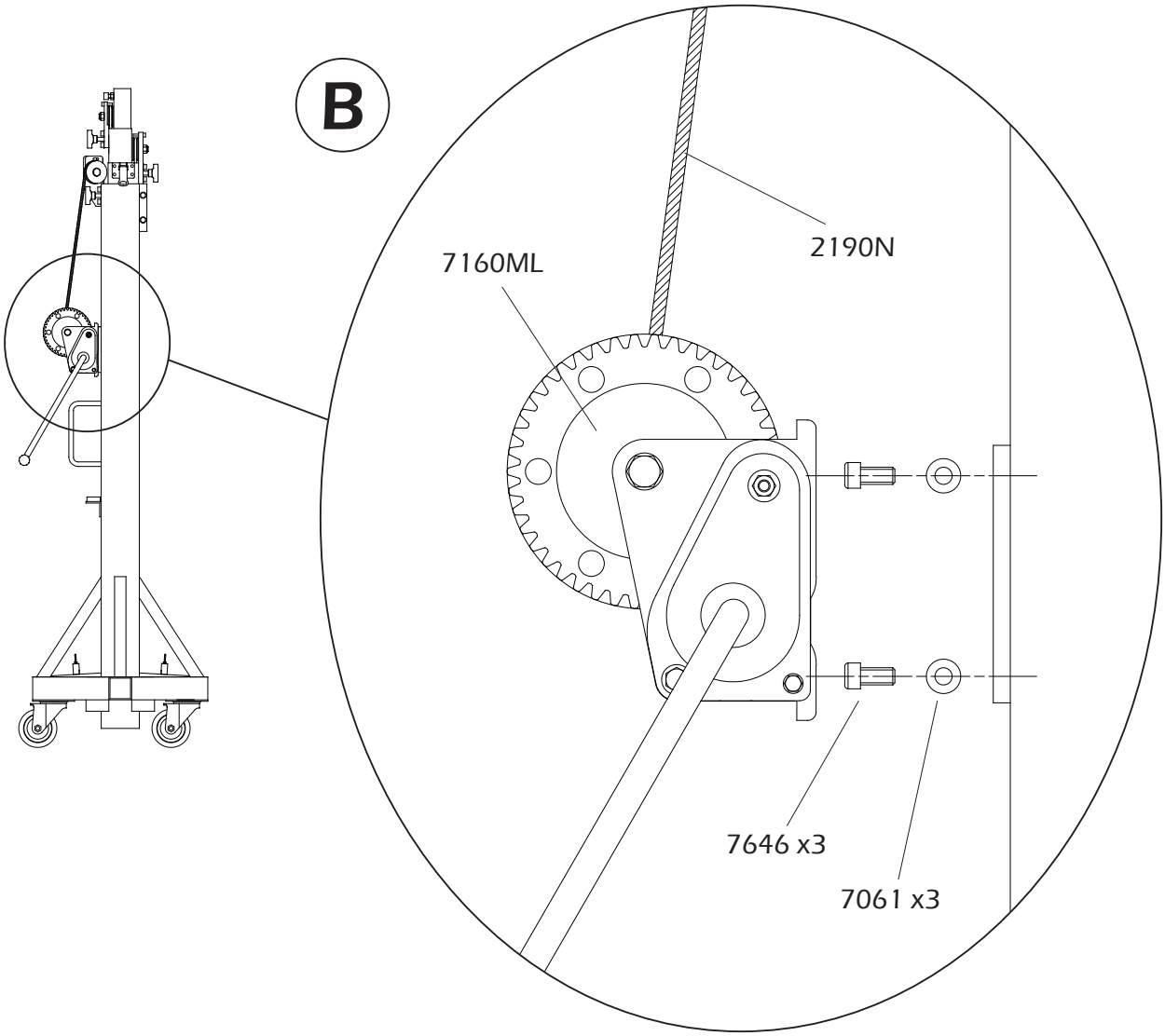


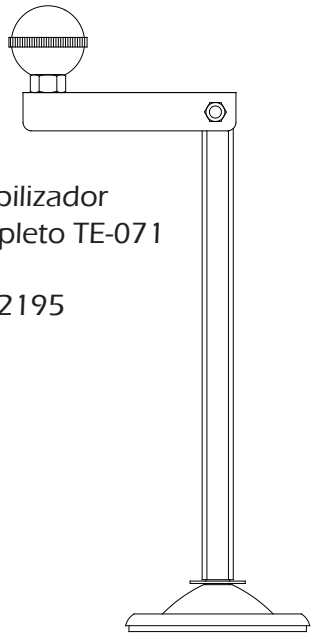


Tramo /
Profile 7103



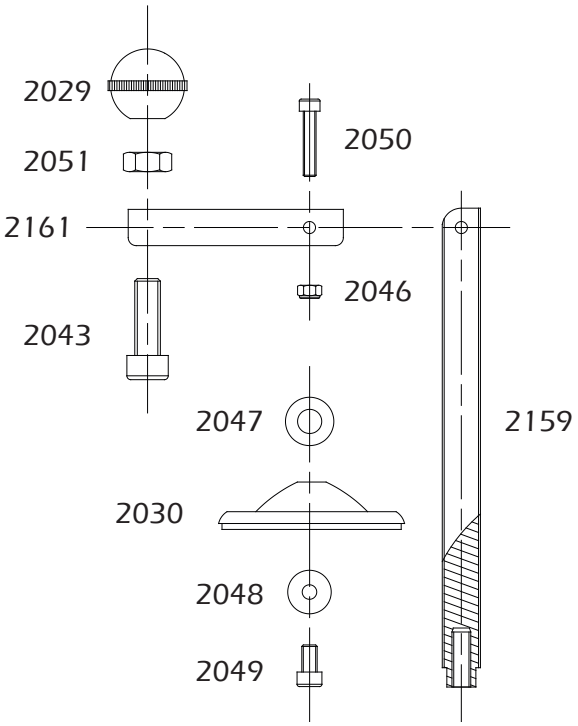
Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.



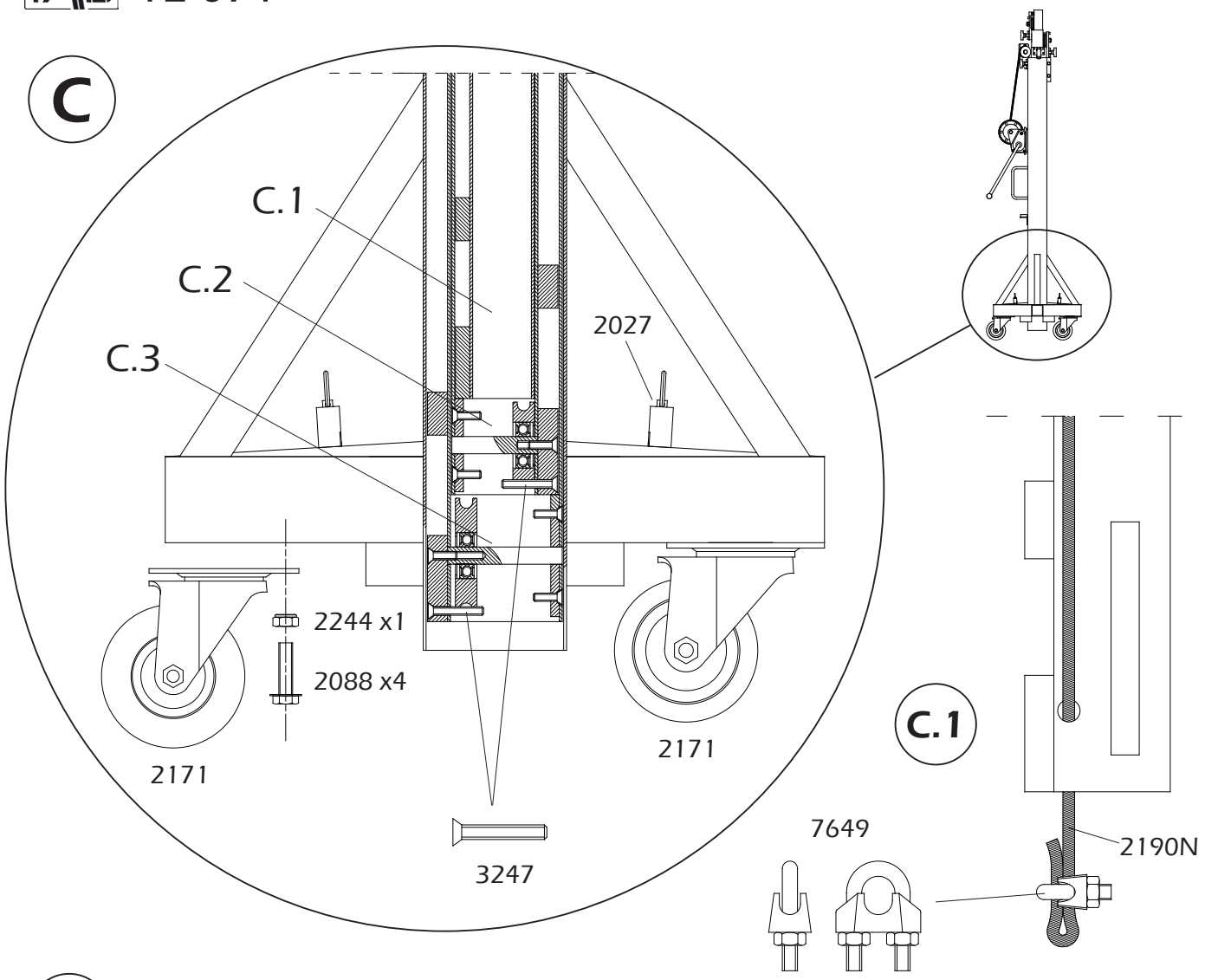


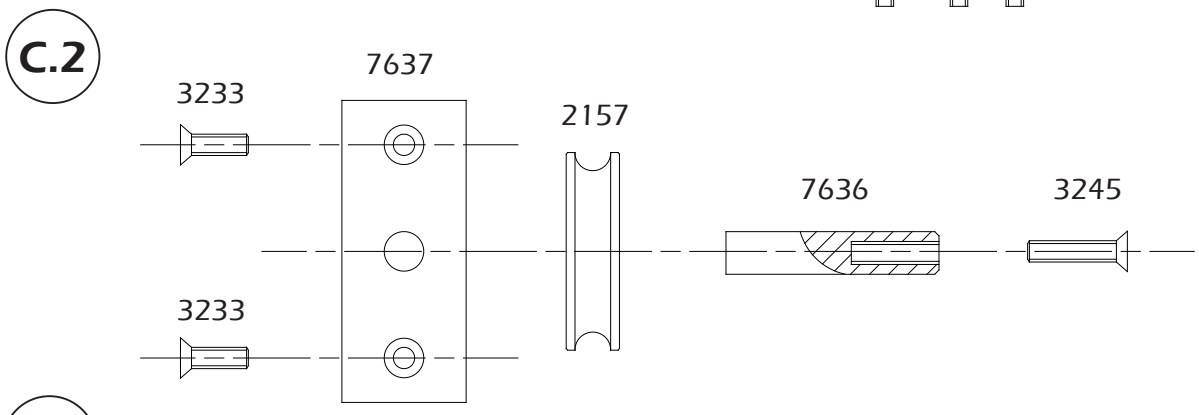
Estabilizador
completo TE-071

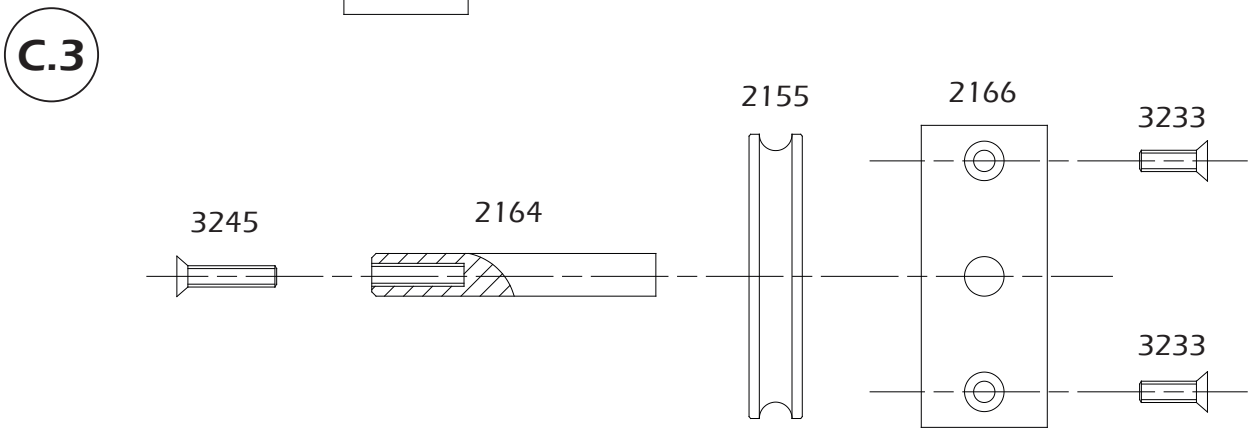
Ref: 2195



Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.







Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

SPARE PARTS LIST / LISTA DE REPUESTOS TE-071

Code	Description GB / USA	Descripción ES
2027	Legs catch	Gatillo redondo patas
2029	Crank nob Ø 34	Bola baquelita Ø34
2030	Stabilizer round plate Ø 84	Platillo de apoyo Ø84
2043	M10 Screw	Tornillo M10
2046	M5 Auto-block nut	Tuerca autoblocante M5
2047	M12 Washer	Arandela M12
2048	M6 Washer	Arandela M6
2049	M6 Allen screw	Tornillo allen M6
2050	M5 Screw	Tornillo M5
2051	M10 nut	Tuerca M10
2088	M6 Taptite screw	Tornillo taptite M6
2134	M12x38 Special head screw	Tornillo cabeza especial M12x38
2134F	M12x38 Special thin head screw	Tornillo cabeza especial fina M12x38
2140	M12 Auto-block nut	Tuerca autoblocante M12
2141	M8 Screw	Tornillo M8
2152	M8 Washer	Arandela M8
2155	Ø80x15 Steel pulley	Polea de acero Ø80x15
2157	Ø60x15 Steel pulley	Polea de acero Ø60x15
2159	M16 Screw bolt	Perno roscado M16
2161	Steel hand crank	Manivela estabilizador
2164	M12 Steel axe	Eje de acero M12
2166	Steel plate	Pletina de acero
2171	Ø100 Blue rubber wheel	Rueda goma azul Ø100 plato
2176B	Complete leg (B Black)	Pata completa (B Negro)
2190N	TE-071 Ø6x8.46m Steel cable	Cable de acero Ø6x8.46m (TE-071)
2193N	ALS Lock	Gatillo ALS
2194N	ALS Lock	Gatillo ALS
2195	Complete stabilizer kit	Estabilizador completo
2197	Sliding nylon piece	Patín deslizante ajuste ALS
2244	M6 Auto-block nut	Tuerca autoblocante M6
3232	M8x16 screw	Tornillo allen M8x16
3233	M6 Conic screw	Tornillo cónico M6
3239	Short scratch preventing nylon piece	Taco nylon corto

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

Code	Description GB / USA	Descripción ES
3241	M6 Nut	Tuerca M6
3242	Scratch preventing nylon 12mm	Taco nylon 12mm
3243	Scratch preventing nylon 9mm	Taco nylon 9mm
3245	M6 Conic screw	Tornillo cónico M6
3247	M6 Screw	Tornillo M6
5415	Ø 55 Steel pulley	Polea de acero Ø55
6409	Spirit level	Nivel de burbuja
7061	M10 Washer	Arandela M10
7101B	TE-071 Profile 1 Base (B Black) 100	Tramo 1 Base TE-071 (B Negro) 100
7102B	TE-071 Profile 2 (B Black) 80	Tramo 2 TE-071 (B Negro) 80
7103B	TE-071 Profile 3 (B Black) 60	Tramo 3 TE-071 (B Negro) 60
7104B	TE-071 Profile 4 (B Black) 45	Tramo 4 TE-071 (B Negro) 45
7160ML	Winch 450 Kg (Long crank)	Cabestrante 450 Kg (Manivela larga)
7164	Plastic end cap	Tapón de plástico patas
7224	M6 Allen screw	Tornillo allen M6
7476B	Leg profile (B Black)	Perfil pata (B Negro)
7636	Steel axe Ø12	Eje de acero Ø12
7637	Inner steel plate	Pletina de acero interior
7646	M10 screw	Tornillo M10
7649	6 mm Cable end lock	Prisionero para cable 6 mm
7650	M6 Screw	Tornillo M6
7666	M10x35 VMB black knob	Pomo negro VMB M10x35
7666R	M10x35 VMB red knob	Pomo rojo VMB M10x35
7667B	Steel plate (B Black)	Pletina de acero (B Negro)
7672B	Steel plate (B Black)	Pletina de acero (B Negro)
7673	Inner steel plate	Pletina de acero interior
7675	Inner steel plate	Pletina de acero interior
7676	M10x20 VMB black knob	Pomo negro VMB M10x20
7680	Steel plate	Pletina acero ajuste interior
7962	M12 Allen screw	Tornillo allen M12

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

DEKRA

Test report about an acceptance inspection

Device typ:	Towerlift	
Typ:	TE-071	
Fabrikator:	Prolifts S. L. Pol. Ind. Picassent Calle 7 E-46220 Picassent VALENZIA	
Technical specifications:	charge maximum:	220kg
	Charge minimum:	25 kg
	minimum high:	1,73 m
	maximum high:	5,35 m
	Serial Number :	059731
	Year of manufacture :	2010
Foundation :	BGV C1, BGG 912	
Test result:	The accomplishment of the towerlift complies the safty-related receivables of the BGV-C1.	
Clue: deliver.	At each towerlift is an EG-declaration of conformity to	
	Bevor the towerlift is commissioning at first is an optical control from an assessor after BGG 912 necessary.	

Sachverständiger Dipl. Ing. K. Haak d. BG ermächt. DEKRA 02-048-B2

Berlin, 16.06.2010

Dipl.-Ing. Konrad Haak

Depósito legal y copyright. Todos los derechos reservados.

facebook / vmblifts

Canal VMBLifts

For further information follow the advise of our technicians:
Para más información consulte con nuestros técnicos en:

PRO LIFTS S.L.

C/ Ciudad de Barcelona Nº19
Pol. Ind. Fuente del Jarro
46988 Paterna (Valencia) Spain
Tlf Export: +34 96 171 81 86
Tlf Nacional: 96 171 81 83

email: **info@prolifts.es** web: **www.prolifts.es**